

1921-10-15

SENDER

Sigurd Swane

RECIPIENT

Christine Swane

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Fremgår af brev

General comment:

I efteråret 1921 opholder Christine Swane sig i København (Birgit Bjerre: Christine Swane, Johannes Larsen Museet 2003)

Sender's location:

Svebølle

Sender info (seal, address, etc.):

Indholdet i brevet

Recipient's location:

København

Mentioned people:

Margit -

Peter -

Lars Swane

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv

TRANSCRIPTION

Søndag Morgen d 15-10-21

Kære Ugle

Nu sidder Lasse ved mit Skrivebord og regner og nu er Humøret godt. Det kneb ellers en Del i Morges, efter at det havde været bedre siden jeg skrev til dig sidst. Længslen efter dig overfaldt ham stærkest strax, da vi kom herud og her var mørkt og koldt og øde og meget efterårsagtigt, men i det hele har han længtes mere efter dig denne Gang.

Desværre kom der noget andet til i Dag mærkede jeg (ja lidt har jeg sporet det nogle Gange, men i Dag sagde han det selv med rene Ord), han synes at hjemme hos dig skal han ikke bestille så meget, men kommer i Zoologisk Have, kører i Sporvogn, kommer til Byen og besøger andre, der er meget morsommere siger han. Og så vilde han ikke stå op men vilde blive liggende i Sengen, skønt han havde sovet i et Træk i 10 Timer, og det vil jeg ikke tillade, det er en farlig Ting at lade Børn ligge vågne i Sengen (et Kvarter havde han ligget hos mig) det fører ofte til for tidlig Sanselighed. Men så skammede jeg ham ud og sagde at Dovenskab skulde han vogte sig for, og talte i det hele en Del derom med ham. Jeg sagde også, at det var meget forkert, at han næsten intet havde læst og regnet inde i København han havde begge Dele for, og det er nødvendigt at han ikke forsømmer mere, trods alt hvad vi har anstrengt os med ham, er han endnu stadig tilbage for sine Kammerater i Regning Heldigvis hjalp det, nu sidder han virkelig flink og ivrig med sin Regning og jeg håber jeg skal få Bugt med Dovenskab efterhånden – du kender det vist selv hos ham, han vil helst vride sig fra hvad der hedder Pligtarbejde, men det går jo ikke an i Længden. Nu er vi begyndt på nogle nye Regnestykker, strax sagde han de var kedelige, men så viste jeg ham lidt til Rette og sagde forskelligt om dem, som jeg syntes var morsomt, og det hjalp altså. Nu kommer Peter også til ham i Eftermiddag og det glæder han sig til og så har jeg efter Middag læst højt for ham og Margit af Kiplings Æventyr.

Maven synes at være kommet i Orden nu, men nu skal jeg nok være forsigtig med den! Jeg håber, du må kunne benytte det gode Vejr, der stadig, som et Mirakel, vender tilbage og få malet og tegnet noget mere og at du, måske derigennem kan nå til at føle dig noget raskere også – du har jo en Del Rammer stående, er det ikke rigtigst at skaffe dig Lærred og papir, der passer i Størrelsen til dem.

Jeg skal hilse meget fra Lasse.

Hilsner Sigurd.

Søndag Morgen d 15-10-21

Kære Uffe.

Mit sidste Sasse med mit Skrivebord og regner
og min er Himmelen faldt. Det kunde ellers en del
i Morges, efter at det havde været bedre siden
jeg skrev til dig sidst. Sengen efter dig over-
faldt ham stærkest strax, da vi kom herud og
her var mørket og koldt og øde og meget efterårs-
aften, men i det hele har han Langsomme
efter dig samme gang.

Derovre kom der noget andet til i dag, mærkede
jeg (for lidt har jeg spurt det nogle gange, men
i dag sagde han det selv undervejs), han
sagde at hjemme hos dig skal han ikke bestilles
meget, men kommer i Zoologisk Have, Kører i Spor-
vogn, kommer til Byen og besøger andre, der er
meget morsommere siger han. Og så vilde han ikke
stå op, men vilde blive liggende i Sengen, skönt han
havde sovet i et Træk i 10 Timer, og det vil jeg
ikke tillade, det er en farlig Ting at lade Brø-
nnen ligge vægne i Sengen (et Kvarter havde han
ligget hos mig) det føres ofte til for lidelig Sause-
lyshed. Men så skammede jeg ham ind og sagde
at Dovenskeals skulde han vælge sig for, og talte
i det hele en del derom med ham. Jeg sagde
også, at det var meget forkert, at han næsten
intet havde læst og regnet inde i København
han havde læst dele for, og det er nødvendigt
at han ikke forsømmer mere, trods alt hvad
vi har anstrengt os med ham, er han endnu
stadig tilbage for sine Kammerater i Requies

Heldags hjælp det, nu ender han virkelig flink
og ivrig ved sin Regning og jeg håber jeg skal få
Bistand med Douenskabem efterhånden — Du kender
der det vist selv hos ham, han vil helst vende
sig fra hvad der hedder Pliktarbejde, men det
går jo ikke an i Sængen. Nu er vi begyndt
på nogle nye Regnestykker, strax sagde han
de var kedelige, men så viste jeg ham lidt til
Rette og sagde forskelligt om dem, som jeg
synes var morsomt, og det hjalp altså.
Nu kommer Peter også til ham i Eftermiddag
og det glæder ham sig til og så har jeg efter
Midtag læst højt for ham og Margit af Kops-
lings Aeventyr.
Maven synes at være kommet i Orden nu
men nu skal jeg nok være forsigtig med den!
Jeg håber, du må kunne benytte det gode
Vejr, der stadig, som et Mirakel, vender
tilbage og få malet og tegnet noget mere
og at du måske derigennem kan nå til at føle
dig noget raskere også — Du har jo en del
Kammer skænde, er det ikke rigtigst at
skaffe dig Sæved og Papir, der passer i stør-
relse til dem.
Jeg skal hilse meget fra Sasse.
Hilmer Sigurd.